In this talk I will focus on the interpretation of negative markers and negative indefinites in various languages, and I will consider some mismatches in interpretation (i.e., unexpected readings according to the current literature): a negative interpretation of no in expletive negation contexts in Catalan, a non-reinforcer use of pas both in expletive and negative concord contexts in Catalan, and a double negation interpretation of sentences with multiple negative expressions in Spanish. I will show the results of recent experimental studies and their theoretical implications regarding the negative polarity vs. n-word distinction (the case of Basque vs. Spanish), the different role of pas (the case of Catalan vs. French), and the variability in the status of (Strict vs. Non-Strict) negative concord.


